

## Grille d'observation PACSLAC-II-F

| PERTINENCE CLINIQUE           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Description de l'outil</b> | <p><i>Inclut le type d'outil et les objectifs visés</i></p> <p>Version révisée de l'outil PACSLAC-F permettant de dépister la douleur chez les personnes âgées atteintes de troubles neurocognitifs cognitifs majeurs (TNCM) ayant une capacité limitée de communiquer. Cette nouvelle version, plus courte, comprend 31 éléments regroupés en six sections (expressions faciales, verbalisations et vocalisations, mouvement du corps, modifications dans les relations avec les autres, dans les activités ou dans les routines et modifications de l'état mental). Chaque item noté est additionné pour obtenir un score total allant de 0 à 31.</p> <p>Fréquence d'utilisation recommandée:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>À l'admission : chaque quart de travail, une fois par semaine durant les quatre premières semaines</li> <li>Lors d'un changement de comportement</li> <li>Lors d'une détérioration de l'état de santé.</li> <li>Lorsqu'usager stable, il est suggéré de faire un dépistage de la douleur une fois par mois.</li> <li>Selon le jugement clinique de l'infirmière</li> </ul> | <b>Langue</b> | <input checked="" type="checkbox"/> Français<br><input type="checkbox"/> Anglais<br><input type="checkbox"/> Autre :                                                                                       |
| <b>Clientèles visées</b>      | <p>Aînés atteints de trouble cognitif majeur qui sont incapables d'utiliser les outils d'auto-évaluation de la douleur (par exemple : échelle numérique de 0 à 10) et résidant en milieu d'hébergement.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Âges</b>   | <input type="checkbox"/> 0-6 ans<br><input type="checkbox"/> 7-17 ans<br><input type="checkbox"/> 18-64 ans<br><input checked="" type="checkbox"/> 65 ans +<br><input checked="" type="checkbox"/> Autre : |
| <b>Validité et fidélité</b>   | <p><i>Données psychométriques et qualités métrologiques</i></p> <p>« La fidélité test-retest et inter-observateurs, la validité de convergence, la cohérence interne et l'utilité clinique du PACSLAC-II-F ont été mesurées auprès de 83 aînés atteints de TNCM en CHSLD. La corrélation de Pearson (<math>r &lt; .0001</math>) démontre une relation forte entre les deux versions avec un score de 0,61 ainsi que pour le test-retest, avec un résultat de 0,71. Ces résultats permettent d'envisager l'utilisation du PACSLAC-II-F dans les CHSLD du Québec. » Poulin, A. (2019).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Avantages</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Améliore la capacité des professionnels de la santé à observer, dépister et évaluer la douleur chez les personnes âgées atteintes d'un TNCM.</li> <li>Vient appuyer le jugement clinique de l'infirmière</li> <li>Adapté au milieu d'hébergement</li> <li>Outil plus sensible pour détecter la douleur que le jugement clinique de l'infirmière seulement</li> <li>Version plus courte, donc moins longue à utiliser. (Poulin, A., 2019).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Limites</b>                | <p>Le jugement clinique de l'infirmière lors de l'évaluation est essentiel. Aucun seuil n'est déterminé pour confirmer la présence de la douleur. Il est recommandé d'interpréter les résultats en fonction d'une évaluation approfondie et adaptée à chaque individu.</p> <p>Nécessite d'autres études avec un échantillon de personnes âgées présentant une plus grande diversité ethnique et culturelle, diversité des niveaux de gravité de la douleur ou des types de douleur (traduction libre : University of Iowa et Csomay Center for Gerontological Excellence, 2019).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                                                                                                                                                                                                            |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Références</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Chan, S., Hadjistavropoulos, T., Williams, J. et Lints-Martindale, A. (2014). Evidence-based Development and Initial Validation of the Pain Assessment Checklist for Seniors with Limited Ability to Communicate-II (PACSLAC-II). <i>Clinical Journal of Pain</i>, 30 (9), 816-824.</li> <li>Poulin, A. (2019). <i>Validation d'une grille d'observation des comportements de douleur chez les personnes atteintes de troubles neurocognitifs majeurs</i>, [mémoire de maîtrise sous la direction de Philippe Voyer, Université Laval]. <a href="https://corpus.ulaval.ca/jspui/retrieve/ebb0064a-ec0c-410c-9a68-83c83e3a7c74">https://corpus.ulaval.ca/jspui/retrieve/ebb0064a-ec0c-410c-9a68-83c83e3a7c74</a></li> <li>University of Iowa et Csomay Center for Gerontological Excellence.(2019). <i>The Pain Assessment Scale for Seniors with Severe Dementia-II (PACSLAC-II)</i>. Geriatric pain. <a href="https://geriatricpain.org/sites/geriatricpain.org/files/2023-06/PACSLAC2_Final%20with%20logo.pdf">https://geriatricpain.org/sites/geriatricpain.org/files/2023-06/PACSLAC2_Final%20with%20logo.pdf</a></li> </ul> |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>EXIGENCES D'ADMINISTRATION ET D'INTERPRÉTATION</b>                                                       |                                                                                           |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                                                             | <i>Pour administrer l'outil</i>                                                           | <i>Pour interpréter les résultats</i> |
| <b>Professionnels visés</b>                                                                                 | Personnels en soins infirmiers, professionnels de la santé habileté.                      | Infirmière, CEPI.                     |
| <b>Formation</b><br><input checked="" type="checkbox"/> Obligatoire<br><input type="checkbox"/> Recommandée | ENA #14281 : Durée de 30 minutes                                                          | ENA # 16160                           |
| <b>Temps requis</b>                                                                                         | 96 ± 2 secondes (University of Iowa et Csomay Center for Gerontological Excellence, 2019) | Non applicable                        |
| <b>Matériel requis</b>                                                                                      | BRU-90008 Grille d'observation PACSLAC-II-F<br>CLI-60296 Journal de la douleur            | Non applicable                        |

| <b>SÉCURITÉ DE L'INFORMATION</b> |                                                        |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Particularités</b>            | <input checked="" type="checkbox"/> N/A                |
| <b>Cote DIC</b>                  | Cote (D)isponibilité – (I)ntégrité – (C)onfidentialité |

## Analyse de la sécurité

| <b>PROCESSUS D'ACQUISITION ET D'UTILISATION AU CISSS DE LA MONTÉRÉGIE-OUEST</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Démarche de sélection de l'outil</b>                                         | Provenance de la demande, personnes/équipes/directions consultées, (mini-)CCOC impliqué<br>Demande adressée au CCOC en 2024 afin d'avoir accès à la version PACSLAC-II-F, en remplacement à l'outil que nous utilisons déjà soit le PACSLAC-F. L'outil offre la même sensibilité et est plus facile et rapide à utiliser.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Acquisition</b>                                                              | <b>Format d'acquisition</b><br><input checked="" type="checkbox"/> Papier <input checked="" type="checkbox"/> Électronique <input type="checkbox"/> Autre    Commentaires : *Sera éventuellement déposé au dossier clinique informatisé DCI Harrix-Flex                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                 | <b>Licence, permission, conditions d'utilisation</b><br>La permission d'insérer le formulaire dans le gabarit CISSSMO et éventuellement dans le dossier clinique informatisé a été octroyée par l'auteur en juin 2024.<br>« PACSLAC-II-F est protégé par le droit d'auteur et par les lois québécoises, canadiennes et étrangères sur la propriété intellectuelle. Pour toute demande relative à la reproduction du PACSLAC-II-F, veuillez contacter Thomas Hadjistavropoulos (Thomas.Hadjistavropoulos@uregina.ca). Prendre note que les auteurs et développeurs du PACSLAC-II ne peuvent être tenus responsables en tout ou en partie de quelque dommage que ce soit, direct ou indirect, résultant de l'utilisation du PACSLAC-II-F. L'utilisation du PACSLAC-II peut ne pas convenir à certains patients. Le PACSLAC-II-F est un outil de dépistage et ne peut en aucun cas être considéré et utilisé comme un outil infallible. Confirmer de détection de la douleur. Le |

PACSLAC-II-F ne peut en aucun cas se substituer à une évaluation approfondie effectuée par un professionnel de la santé.

Source : Le PACSLAC-II-F a été validé par Amélie Poulin, Lucie Masson. René Verreault, Philippe Voyer, Michèle Aubin, Jean-François Desbiens, Thomas Hadjistavropoulos, Maryse Savoie et Marie-France Lafond.»

| Contrat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                              | <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non                                                                 |                              | Spécifier les éléments pertinents du contrat par ex. nb d'utilisateurs prévus, date d'échéance |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dépôt au dossier                                                                                             | <input checked="" type="checkbox"/> oui                                                                                              | <input type="checkbox"/> non | Commentaires :                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Utilisateurs et utilisatrices</b><br>Directions Programmes ou secteur d'activité<br>Toutes les directions |                                                                                                                                      |                              |                                                                                                |
| Commentaires en lien avec l'utilisation<br><b>Comment l'utiliser :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Compléter une grille d'observation par quart de travail (ou période de 8 heures).</li> <li>Observer l'ainé en mouvement et au repos. La mobilisation facilite la détection de la douleur.</li> <li>Durant leur quart de travail, les soignants notent tous les comportements observés lors de leurs interactions avec l'ainé : soins d'hygiène, repas, déplacements, soins, etc.</li> <li>Tous les comportements sont notés, même ceux qui sont toujours présents. Un même comportement n'est noté qu'une seule fois même s'il est retrouvé à plusieurs reprises lors des observations.</li> <li>Chaque item observé et noté (même plusieurs fois) vaut 1 point pour un score maximal de 31. Par exemple, même si après 8 heures d'observation, la case « Expression de douleur » est cochée 4 fois, cet item vaudra au maximum 1 point dans le calcul total du PACSLAC-II-F.</li> <li>Un score PACSLAC-II-F est compilé à la fin de chaque quart de travail (période de 8 heures).</li> <li>Le score obtenu est consigné dans le journal de douleur (CLI-60296) personnel de l'ainé à la fin de chaque période d'observation.</li> </ul>                                                                                                                                                                        |                                                                                                              |                                                                                                                                      |                              |                                                                                                |
| <b>Comment l'interpréter :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser le PACSLAC-II-F régulièrement et systématiquement.</li> <li>Ne pas attendre de soupçonner la présence de douleur avant d'utiliser le PACSLAC-II-F.</li> <li>Un score PACSLAC-II-F isolé n'est pas significatif de la douleur d'un aîné.</li> <li>Seul le score global doit être utilisé, car la fiabilité des scores des sous-échelles n'est pas suffisante.</li> <li>Observer les fluctuations et les tendances des scores d'un aîné dans le temps.</li> <li>Toujours comparer les scores d'un aîné avec ses propres scores antérieurs.</li> <li>Surveiller les hausses importantes ou soutenues du score PACSLAC-II-F d'un aîné.</li> <li>Toute hausse importante ou soutenue du score PACSLAC-II-F d'un aîné peut signifier la présence de douleur.</li> <li>Toute hausse importante ou soutenue des scores PACSLAC-II-F doit entraîner un examen clinique complet (histoire et examen physique) de cet aîné.</li> <li>Au besoin, instaurer un traitement analgésique adapté à chaque aîné.</li> <li>Au besoin, réviser le traitement analgésique en cours.</li> <li>Poursuivre l'utilisation régulière du PACSLAC-II-F pour vérifier l'efficacité du traitement.</li> <li>Au besoin, réévaluer, ajuster ou modifier les interventions analgésiques instaurées de façon à obtenir un soulagement optimal de la douleur de l'ainé.</li> </ul> |                                                                                                              |                                                                                                                                      |                              |                                                                                                |
| Demande d'accès à l'outil et autorisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                              | Pour les utilisateurs et utilisatrices qui ne sont pas listé(s) ci-haut, mais qui voudraient avoir accès à l'outil<br>Non applicable |                              |                                                                                                |

| INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES |                                                                                                                                                              |                                                           |                                                                   |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Auteur(e) de l'outil</b>  | Thomas Hadjistavropoulos                                                                                                                                     | <i>Coordonnées</i>                                        | Thomas.Hadjistavropoulos@uregina.ca                               |
| <b>Personnes ressources</b>  | <i>Nom et titre d'emploi, direction et coordonnées</i><br>Conseillères en soins infirmiers de vos secteurs<br>Personne ressource encadrement clinique (PREC) |                                                           |                                                                   |
| <b>Rédigée le :</b>          | 2024-07-03                                                                                                                                                   | <b>Par :</b><br><i>(Nom, titre d'emploi et direction)</i> | Vanessa Guimond Dandurand, conseillère en soins infirmiers, DSIEU |
| <b>Mise à jour le :</b>      |                                                                                                                                                              | <b>Par :</b><br><i>(Nom, titre d'emploi et direction)</i> |                                                                   |
| <b>Mise à jour le :</b>      |                                                                                                                                                              | <b>Par :</b><br><i>(Nom, titre d'emploi et direction)</i> |                                                                   |
| <b>Mise à jour le :</b>      |                                                                                                                                                              | <b>Par :</b><br><i>(Nom, titre d'emploi et direction)</i> |                                                                   |
| <b>Mise à jour le :</b>      |                                                                                                                                                              | <b>Par :</b><br><i>(Nom, titre d'emploi et direction)</i> |                                                                   |